

# STIGA

- Ⓢ BRUKSANVISNING
- FIN KÄYTTÖOHJEET
- DK BRUGSANVISNING
- N BRUKSANVISNING
- D GEBRAUCHSANWEISUNG
- F MANUEL D'UTILISATION
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- GB INSTRUCTIONS FOR USE
- E INSTRUCCIONES DE USO
- I ISTRUZIONI PER L'USO



D534TR  
DELTA 4HK BS SIDE 51CM

51 S  
51 SE

## TERÄN VAHTAMINEN

**!** Käytä suojakäsineitä terän vaihdon aikana valtiaksesta viiltöhaavoja.

Työskytettäessä terästä tulee vaurioitua ja jättäminen nurmikon leikkuriin jäljellä ruman näköiseksi. Uudet, hyvin teroitut terät karkaisevat ruohon leikkaamalla. Se näyttää vihreältä ja rakkaalta leikkuriin jälkeensä.

Tarkista aina terä törmäyksen jälkeen. Irrota aina tulpan johto. Jos leikkurisysteemi on vaurioitunut, on vaurioituneet osat vaihdettava. Käytä aina alkupe- räisvaraosia.

Terän vaihtamiseksi löysää ruuvi. Asenna uusi terä siten, että meitetty STIGA-logo tulee teräkiinnik- keeseen päin (ei ruuhon päin). Asenna aluslevy ja ruuvi takaisin paikoilleen. Kiristä ruuvi huolellise- sti (kuva 21). Kiristysmomentti 40 Nm.

Terän vaihdon yhteydessä on myös teräpultti vaih- dettava.

Takuu ei koske terävahinkoja, teräkiinnikettä tai päälleajoista aiheutuneita moottorivikoja.

Käytä terän, terästäukan ja teräpultin vaihdossa aina alkupe- räisiä varaosia. Muut kuin alkupe- räiset varaosat voivat aiheuttaa vaurioita, vaikka ne sopisivatkin koneeseen.

## TERÄN TEROITUS

Mahdollinen teroitus on suoritettava märkähionta- na kovasiina tai hiomakivellä käyttäen.

Terää ei turvallisuussyistä saa hioa hiomalakalla. Liian korkea lämpötila voi haurastuttaa terää.

**!** Terä on biomisen jälkeen taspainotet- tava teränavaurioiden välttämiseksi (kuva 22).

## SÄILYTTÄMINEN

## TALVISÄILYTYKSEN

Tyhjennä polttoainesäiliö. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se pysähtyy. Bensiniä ei saa pitää säiliössä kaukautta pitempää aikaa.

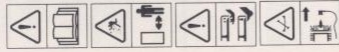
Nosta leikkuri pystyyn ja kiertä pois sytytystulppa. Kaada ruokalusikallinen moottoriöljyä tulp- pa- reikään. Vedä hitaasti käynnistyskahvasta niin että öljy jakautuu sylinterissä. Kiertä sytytystulppa paikoilleen.

Puhdista leikkuri huolellisesti ja säilytä se sisällä kuivassa paikassa.

## SYMBOLER

Følgende symboler findes på maskinen for at min- de Dem om den forsigtighed og opmærksomhed, der kræves ved brug af maskinen.

Symbolerne betyder:



Advarsel! Læs brugsanvisningen og sikker- hedsmanualen før brug af maskinen.

Advarsel! Hold uvekkommende væk. Pas på udkastede genstande.

Advarsel! Sæt ikke hænder eller fødder ind under skjoldet, når maskinen er i gang.

Advarsel! Tag tændrørskablet af tændrøret for nogen reparation af maskinen påbe- gyndes.

## BRUG AF REDSKABET

## FØR START

PÅFYLD KRUMTAPHUSET MED OLIE

**!** Plæneklipperen leveres uden olie i mo- torens krumtaphus. Motorens krumtaphus skal fyldes med olie, inden motoren startes første gang.

Fjern oliemåleren (fig. 3.4). Fyld motorens gear- kasse med 0,6 liter olie af god kvalitet (service- klasse SE, SF eller SG). Brug SAE 30 eller SAE 10W-30 olie.

Fyld op til mærket "FULL" på oliepinden. Påfyld ikke for meget olie.

## KONTROLLER OLIELEVELAET

Kontroller altid før brug, at olieniveauet står mel- lem "FULL" og "ADD" på oliepinden. Klipperen skal stå vandret ved kontrollen.

Løsn oliepinden og tør den af (fig. 3.4). Før den helt ned og skru den fast. Skru den derefter løs og træk den op igen. Afles olieniveauet. Hvis niveauet er lavt, fyldes der olie på op til "FULL" markeringen.

## FYLD BENZINTANKEN

**!** Påfyld benzin inden motoren startes. Låget til benzintanken må aldrig fjernes og benzin påfyldes, medens motoren er i gang eller når den stadigvæk er varm.

Fyld aldrig benzintanken helt op. Lad der være lidt plads, således at benzinen, om nødvendigt, kan udvide sig.

Anvend altid ren, blyfri benzin. Olieblandet 2-taktsbenzin må ikke anvendes.

OBS! Tænk på, at benzin er en ferskvare; køb ikke mere benzin end det, der skal bruges inden for 30 dage.

## START AF MOTOR

**!** Hold hænder og fødder på afstand af den/te roterende kniv/knive. Hænder eller fødder må aldrig sættes ind under klipperkappen eller i udkaståbningen, når motoren er i gang.

1. Stil plæneklipperen på en plan og fast mark. Start den ikke i højt græs.

## VIGTIGT

Visse modeller er uden gasregulering. Motorens omdrejningstal er indstillet, så motoren arbejder optimalt, og udsødningsgassen minimeres.

## MONTERING

## UDKASTERSKÆRM

**!** Maskinen må under ingen omstændig- heder startes, uden at udkasterskærmen er monteret. Hvis ikke udkasterskær- men er monteret på maskinen, kan sten og andre løse genstande blive kastet ud af den roterende kniv.

Monter udkasterskærmen i hullet på chassiset med to møtrikker. Spænd møtrikkerne godt (fig. 1).

## STYRET

Stå styrets overdel op og spænd låsebolterne (fig. 2). Styrets højde kan indstilles i 3 positioner.

- Sørg for at tændrørskablet er tilsluttet tændrør.
- Er plæneklipperen forsynet med gasregulering, stilles gasreguleringen **N** på fuld gas (fig 7).
- Ved start af kold motor: Tryk pumpeblæseren (Primeren) godt ind 3-9 gange (fig 5,6).
- Ved start af varm motor er det ikke nødvendigt at trykke pumpeblæseren (Primeren) ind. Hvis motoren standser på grund af brændstofmangel, fyldes der nyt brændstof på og trykkes ind på pumpeblæseren 3-9 gange.
- Tryk Start/Stop-bøjlen **H** ind mod styret. OBS! Start/Stop-bøjlen **H** skal være trykket ind for at motoren ikke skal standse (fig 7).
- Grib fat om starthåndtaget og start motoren ved at trække hurtigt i startsnoren.
- For at opnå det bedste klippesresultat skal motoren altid køres på fuldt omdrejningsstal.

#### IND-/UDKOBLING AF DREV

Tryk styret ned, så forhjulene står et stykke over jorden. Tilslut drevet ved at stille koblingen **I** i position **Ø** (fig 7).

Slå drevet fra ved at slippe Start/Stop-bøjlen halvvejs (hvis Start/Stop-bøjlen slippes helt, standser også motoren).

Ved at trykke ned på styret, således at drivhjulene løftes fra jorden, kan vending, bakning, manøvrering rundt om træ o.s.v. foretages uden at transmissionsstøtten kobles ud.

#### STOP AF MOTOR

**Motoren kan være meget varm lige efter standsnng. Undgå at røre ved lydtdæmper, cylinder eller koleffinner, eftersom der ellers kan opstå forbrændingskader.**

1. Slip Start/Stop-bøjlen **H** for at standse motoren (fig 7). Denne bøjle må ikke sættes ud af funktion (f.eks. ved at holde den fast i positionen, hvor den er trykket ind mod styret), idet motoren så ikke kan standse.

2. Hvis plæneklipperen lades uden opsyn skal tændrørskablet fjernes fra tændrøret.

#### KLIPPEHØJDE

**!** **Sluk for motoren, inden klippehøjden indstilles.**

**Klippehøjden må ikke være så lav, at kniven/knivene kommer i berøring med ujævnheder i plænen.**

Undgå klipning når græsset er vådt. Græsset sætter sig lettere fast under klipperkappen, og resultatet bliver dårligere.

Klipperen er udstyret med et håndtag for indstilling af klippehøjden. Træk håndtaget udad og indstilt klippehøjden i en af de 8 stillinger, som passer bedst til Din græsplæne (fig 8).

#### VEDLIGEHOLDELSE

**!** **Der må ikke udføres service på motoren eller plæneklipperen, hvis ikke motoren er standset og tændrørskablet trukket af tændrøret.**

Standse motoren og træk tændrørskablet af, hvis plæneklipperen skal løftes, f.eks. ved transport.

Hvis maskinen skal hældes, skal brændstofftanken tømmes og motorens tændrør holdes opad.

#### RENGØRING

Efter hver klipning bør klipperen gøres ren. Specielt vigtigt er undersiden af klipperkappen. Spul den ren med haveslangen. Så holder klipperen længere og fungerer bedre.

OBS! Højtryksrens bør ikke anvendes. Hvis græsset har tørret hurtigt, kan kappen skræbes ren. Om nødvendigt kan undersiden påføres maling for at undgå rustskader.

**!** **Lyddæmperen og omgivelserne omkring den skal rengøres med jævne mellemrum, så at der ikke er græs, snavs eller brændbart materiale i nærheden.**

OBS! 1-2 gange om året skal der gøres rent under transmissionskappen. Indstil på laveste klippehøjde. Løsn skruerne og afmonter transmissionskappen. Rengør med børste eller trykluft.

En gang pr. sæson bør drivhjulene rengøres indvendigt. Afmonter navkapsel, skruer, skive og hjul.

Børst eller blæs tandhullet og tandhjulskranserne for græs og snavs (fig 9). Monter hjulet igen.

#### BESKYTTELSESGITTER

Rengør beskyttelsesgitteret **F** for græs og snavs hver gang, klipperen har været i brug, så motorskademet på grund af overophedning kan undgås (fig 10,11).

#### KØLESYSTEMET

Motoren er luftkølet. Græs og snavs kan tilstoppe kølesystemet og skade motoren. Mindst én gang pr. sæson eller hver 100. driftstime skal kølesystemet rengøres. Rengør oftere, hvis græsset er tørt.

**Briggs & Stratton Quattro:** Afmonter de 3 skruer **A** (fig 10) og løft ventilatorhuset af. Rengør områderne inden for limen (fig 12).

På Quattro-motoren bliver boltene **A** lettere tilgængelige, hvis motorkappen først skrues af.

**Briggs & Stratton Quantum:** Afmonter beskyttelsesgitteret og rengør det markerede område (fig 13).

#### SMØRING

Indstil på laveste klippehøjde. Løsn skruerne og afmonter transmissionskappen. Smør drivakseln ved plænbøsningerne med olie/oliespray mindst én gang pr. sæson (fig 14).

#### OLIESKIFT

**!** **Udskift olie når motoren er varm og benzintanken tom. Vær forsigtig ved aftapning, eftersom olien er varm. Dette er for at undgå brandskader.**

Skift olie første gang efter 5 timers kørsel, derefter hver 50. driftstime eller én gang pr. sæson. Fjern oliepinden og lad olien løbe ud i et kar (fig 15,16). Pas på græsplænen.

Fyld ny olie på. Brug SAE 30 eller SAE 10W-30 olie. Krumtaphuset rummer ca. 0,6 liter olie. Fyld op indtil olien når op til "FULL" markeringen på oliepinden. Påfyld ikke for meget olie.

#### LUFTFILTER

Et snavs og tilstoppet luftfilter forhindrer motoreffekten og forøger motorslitage.

Rengør filteret hver tredje måned eller hver 25. kørttime alt efter hvilket der indtræffer først. Ofte er hvis motoren arbejder på støvet terræn.

**Briggs & Stratton Quattro:** Demonter luftfilteret forsigtigt, således at intet snavs falder ned i karbu-ratoren (fig 17). Tag skumplastfilteret ud og vask det i flydende opvaskemiddel og vand. Tør filteret. Hæld lidt olie på filteret og vrid det. Påmonter igen luftfilteret.

**Briggs & Stratton Quantum:** Skru boltene løs og fæld fæg låget til luftfilteret ned. Tag forsigtigt filterindsatsen ud (fig 18). Bank den mod en plan flade. Skift filterindsatsen ud, hvis den stadig er snavsset.

#### TÆNDRØR

**!** **Man skal aldrig undersøge om der kommer gnister ved at fjerne tændrøret eller tændrørskablet. Brug en godkendt tester.**

Rengør tændrøret med jævne mellemrum (for hver 100. kørttime). Brug en stålbørste til rengøringen. Indstil den rigtige elektrodeafstand 0,75 mm (fig 19).

Skift tændrøret ud, hvis elektroderne er altfor brændte, eller hvis tændrøret er beskadiget. Motorfabrikanterne anbefaler følgende:

Til Briggs & Stratton-motoren bør anvendes Champion J19LM (RJ19LM) eller lignende tændrør.

#### JUSTERING AF KOBLINGSKABEL

Hvis drevet ikke kan kobles til eller fra, kan det være koblingskablet, som skal justeres.

Justér på følgende måde (fig 20):

- Indstil på laveste klippehøjde. Løsn skruerne og afmonter transmissionskappen.
- Tryk Start/Stop-bøjlen ind. Stil koblingen i position **Ø** og rul plæneklipperen frem, indtil forhjulene låser.
- I denne position skal trækfjederen **J** være ca. 9 mm længere, end når der er koblet ud. Dette er for at give tilstrækkelig låsekraft i transmissionsstøtten.
- Hvis fjederen ikke forlænges tilstrækkeligt, justeres der ved hjælp af skruepielen **K**.
- Løsn først låsemøtrikkerne **L** og juster derefter skruepielen **K**.
- Efter justering kontrolleres det, at drevet kobles ud. I udkoblet stilling skal der være en smule spil i koblingen.

## UDSKIFTNING AF KNIVE

**!** Anvend beskyttelsehandsker ved udsifting af kniv/knivsblad, så De undgår at skære hænderne.

Sløve og beskadigede knive river græsset over og giver planten et grimt udseende efter klipningen. Nye, velslippede knive skærer græsset af. Det ser grønt og frisk ud også efter klipningen.

Kontroller altid kniven efter en påkørsel. **Fjern først tændrørskablet.** Hvis knivsystemet er beskadiget skal defekte dele udskiftes. Anvend altid originale reservedele.

For at skifte kniv, løsnes skruen. Monter den nye kniv, så det udstandsede STIGA-logo vender opad mod knivfæstet (ikke mod græsset). Monter skiven og skruen igen. Spænd skruen godt (fig. 21). Tilspændingsmoment 40 Nm.

Ved udsifting af knive bør også knivbolten udskiftes.

Garantien dækker ikke beskadigede knive samt knivholdere og bukkede krumtaksklar. Dette kan ske ved påkørsel af sten eller lignende hårde genstande.

Brug altid originale reservedele ved udsifting af kniv, knivfæste og knivbolt. Uoriginale reservedele kan medføre risici, selvom de passer på maskinen.

## SLIBNING AF KNIV

Eventuel slibning skal udføres som vådslibning på en hvesse- eller slibesten.

Af sikkerhedshensyn må kniven ikke slibes på en smørgeskive. For høj temperatur kan medføre, at kniven bliver sprødt.

**!** Hvis kniven slibes, skal den afbalanceres bagefter for at undgå vibrationskader (fig. 22).

## OPBEVARING

### VINTEROPBEVARING

Tøm benzintanken. Start motoren og lad den bruge den resterende benzin til den stopper. Benzin bør ikke henstå i benzintanken mere end max. 1 måned. Tændrøret fjernes, og plæneklipperen løftes op således at ca. 1 spiseske motorolie kan hældes igennem tændrørsåbningen. Træk derefter i starthåndtaget, ikke for hurtigt, således at olien bliver fordelt i cylindren, monter derefter tændrøret igen.

Rengør plæneklipperen overalt og opbevar den et tørt sted.

## SYMBOLER

Følgende symboler finnes på maskinen for å minne om den forsiktighet og oppmerksomhet som kreves ved bruk.

Symbolene betyr:



Advarsel! Les Instruksjonsbok og sikkerhetsmanual før maskinen tas i bruk.



Advarsel! Hold borte tilskuere. Se opp for utkastede gjenstander.



Advarsel! Før aldri inn hånd eller fot under dekslet mens maskinen er igang.



Advarsel! Før man starter reparasjonsarbeid, må templuggkabelen tas ut av templuggen.

## BRUK AV REDSKAPET

### FØR START

FYLL VEIVHUSET MED OLJE

**!** Gressklipperen leveres utan olje i motorveivkassen. Motorveivkassen må fylles med olje før motoren startes første gangen.

Ta bort oljeipinnen (fig. 3.4). Fyll motorens veivhus med 0,6 liter olje av god kvalitet (serviceklasse SE, SF eller SG). Bruk SAE 30 eller SAE 10W-30 olje. Fyll på inntil oljenivået når "FULL" på oljeipinnen.

Fyll ikke på for mye olje.

KONTROLLER OLJENIVÅET

Hver gang du skal bruke gressklipperen må du først kontrollere at oljenivået er mellom "FULL" og "ADD" på oljeipinnen. Klipperen skal stå vannrett.

Oljeipinnen løsnes og tørkes av (fig. 3.4). Stikk den helt ned og skru den fast. Skru den løs og trekk den opp igjen. Les av oljenivået. Hvis nivået er lavt, fyller du på olje opp til "FULL"-markeringen.

FYLL BENSINTANKEN

**!** Fyll drivstoff for motoren startes. Ta aldri av tanklokket eller fyll bensin mens motoren er i gang eller fremdeles er varm.

Fyll aldri bensintanken helt full. La det bli et lite rom til overs, så bensinen, om nødvendig, kan ekspandere.

Bruk alltid ren, blyfri bensin. Oljeblandet 2-taktsbensin må ikke brukes.

OBS! Husk at bensin er en ferskvare. Kjøp ikke mer bensin enn du bruker i løpet av 30 dager.

### START AV MOTOREN

**!** Hold hender og føtter borte fra den/deroterende kniven/knivene. Stikk aldri hånden eller foten inn under knivdekslet eller inn i gressutkastet mens motoren er i gang.

1. Still gressklipperen på plant og fast underlag. Start ikke i høyf gress.

2. Påse at templuggkabelen er tilkopledd templuggen.

## VIKTIG

Enkelte modeller har ikke gassregulering. Motorens turtall er innstilt slik at motoren arbeider optimalt og avgassene minimeres.

## MONTERING

### UTKASTSKJERMEN

**!** Maskinen må på ingen måte startes uten at utkastskjermen er montert på maskinen. Hvis ikke utkastskjermen er montert kan steiner og andre løse gjenstander kastes ut fra den roterende kniven.

Monter utkastskjermen i hullet på chassiset med to muttre. Trekk til mutrene ordentlig (fig. 1).

### STYR

Fell ut styrets overdel og trekk ut låserattene (fig. 2). Styrets høyde kan justeres i 3 stillinger.